



**Balance pour nourrissons**

# MANUEL D'UTILISATION **MS5900**
















Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation. d'utilisation.



# CONTENTS

<b>I. Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage.....</b>	<b>4</b>
<b>II. Avis de droit d'auteur .....</b>	<b>6</b>
<b>III. Notes de sécurité .....</b>	<b>7</b>
A. Informations générales .....	7
B. Directives EMC et déclaration du fabricant.....	10
<b>IV. Installation .....</b>	<b>15</b>
A. Accessoire de mesure de hauteur .....	15
B. Insertion des piles.....	17
C. Utilisation de l'adaptateur secteur .....	17
<b>V. Fonctions des indicateurs et des touches .....</b>	<b>18</b>
<b>VI. Utilisation de l'appareil .....</b>	<b>19</b>
<b>VII. Connexion sans fil .....</b>	<b>22</b>
<b>VIII. Configuration de l'appareil .....</b>	<b>23</b>
<b>IX. Dépannage.....</b>	<b>25</b>
<b>X. Spécifications du produit.....</b>	<b>28</b>
<b>XI. Déclaration de conformité.....</b>	<b>32</b>

## I. Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage

Texte/Symbole	Signification
	Attention, consulter les documents joints avant utilisation
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil, ainsi que l'année/le pays de fabrication
	Lire attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation, et suivre les instructions d'utilisation
	Appareil électrique médical, Partie appliquée de Type B
	Appareil électrique médical, Partie appliquée de Type BF
	Numéro de catalogue / numéro de modèle de l'appareil
	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne
	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie de l'appareil
	Numéro de lot ou de série du fabricant pour l'appareil
	Numéro de série de l'appareil
	Identifiant unique de l'appareil
	Intervalle d'échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour classer et vérifier un instrument
	L'appareil est conforme au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié pour les dispositifs médicaux

L'appareil est conforme aux directives CE (modèles vérifiés uniquement)

CE M20 0122

**M**: Étiquette de conformité conformément à la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique

**20**: Année au cours de laquelle la vérification de conformité a été effectuée et l'étiquette CE appliquée. (ex: 20=2020)

**0122**: Identifiant de l'organisme notifié pour la métrologie



L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/EU (modèles vérifiés uniquement)



Nom et adresse de l'entité important l'appareil (si applicable)



Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations d'utilisation (si applicable)

---

CON.

Compteur d'événements confirmant le nombre de calibrations de l'appareil (si applicable)



L'appareil est conforme à l'approbation de la Commission nationale des communications de Taïwan (NCC)



L'appareil est conforme aux règlements de la Commission fédérale des communications des États-Unis

---

UK M 20 8506

L'appareil est conforme aux règlements britanniques de 2016 sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique (modèles vérifiés uniquement)

**M** : Étiquette de conformité en accord avec les règlements britanniques de 2016 sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique

**20** : Année où la vérification de conformité a été effectuée et l'étiquette UKCA apposée (ex: 20=2020)

**8506** : Identifiant de l'organisme de métrologie agréé



L'appareil est conforme à toute la législation applicable au Royaume-Uni en matière de produits



Polarité de l'alimentation de l'appareil

---

**"En cas de différences, l'icône sur l'appareil prévaut"**

## II. Avis de droit d'auteur

### **Avis de droits d'auteur**

#### **Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tél: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Site Web: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.  
Ce manuel d'utilisation est protégé par la loi internationale sur le droit d'auteur. Tout le contenu est sous licence et l'utilisation est soumise à une autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder.) Charder n'est pas responsable des dommages causés par un non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs typographiques dans le manuel sans préavis, et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client. Charder se reserva el derecho de corregir erratas en el manual sin previo aviso y de modificar el exterior del dispositivo por motivos de calidad sin el consentimiento.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

## III. Notes de sécurité

### A. Informations générales

Merci d'avoir choisi cet appareil médical Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non traités dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation appropriée et l'entretien.

### But prévue

Cet appareil médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, afin de mesurer le poids dans les spécifications, pour un usage lié au poids par des professionnels.

Pour des raisons de cohérence, le terme « patient » sera utilisé pour désigner les nourrissons ou les tout-petits dans le reste de ce document.

Le patient est placé sur un plateau ou une élingue qui est attaché à une plateforme de pesée pour que l'appareil mesure le poids du patient.

### Avantage clinique

Les résultats des mesures peuvent être utilisés par des professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) des problèmes liés au poids.

### Indications/contre-indications médicales prévues

Mesure : poids corporel du patient. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

### Intended patient profile

- (a) Âge : pas de restrictions (sous réserve des limitations de taille de l'appareil et de la capacité maximale)
- (b) Poids : pas de restrictions dans la limite de la capacité de poids de l'appareil.
- (c) Conditions du patient : nécessite la mesure du poids corporel. Peut s'adapter à l'appareil.

## **Profil de l'utilisateur prévu**

- (a) d'au moins 20 ans
- (b) Connaissances minimales:
  - Être capable de lire à un niveau de lycée et de comprendre les chiffres arabes (par exemple : 1, 2, 3, 4...)
  - Connaissances de base en hygiène
  - Formé à l'utilisation de l'appareil
  - Lire le manuel d'instructions
- (c) Langue
  - Capable de lire la langue du manuel d'instructions et les instructions à l'écran
- (d) Qualifications
  - Aucune certification ou qualification spéciale requise.

## **Évaluation du risque résiduel**

- (a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. En règle générale, le risque le plus probable causé par une utilisation incorrecte de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'incapacité à utiliser l'appareil pour obtenir une mesure), ce qui ne présente pas de risque physique imminent pour le patient ou l'utilisateur.
- (b) Le rapport bénéfice-risque est jugé acceptable. Les balances pour nourrissons sont une option importante pour mesurer les patients. Il est peu probable que l'utilisation de l'appareil cause du tort à l'utilisateur ou au patient.

## **Maniement général**

- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- La précision de la mesure nécessite que les pieds, le dos et la tête du sujet soient alignés de manière droite. Veuillez noter que la taille peut varier au cours de la journée
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser à proximité d'équipements pouvant provoquer des interférences électromagnétiques ou d'autres types d'interférences.

## **Instructions de sécurité**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :



- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans s'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Une mauvaise installation annulera la garantie.
- Respectez les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation.

## **Nettoyage**

La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool.

## **Entretien**

Veuillez contacter votre distributeur local Charder pour l'entretien et l'étalonnage réguliers. Il est recommandé de vérifier régulièrement la précision ; la fréquence doit être déterminée par le niveau d'utilisation et l'état de l'appareil.

## **Garantie/Responsabilité**

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés pour l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés, installation incorrecte ou mise en service par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, modifications ou altérations, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique, à moins que le dommage ne soit attribuable à une négligence de la part de Charder.
- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Toutes les opérations de maintenance, d'inspection technique et de réparation doivent être effectuées par un partenaire de service agréé Charder, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange Charder d'origine. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation incorrects. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.

## **Rapport d'incident**

Tout incident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si l'appareil est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/sujet.

## B. Directives EMC et déclaration du fabricant

<b>Guide et déclaration du constructeur - Émissions Électromagnétiques</b>		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
<b>Test d'immunité</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique Guide</b>
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	La balance pèse personnes utilise de l'énergie RF seulement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très basses et, vraisemblablement, elles ne causent aucune interférence dans les appareils électroniques.
Emissions RF CISPR 11	Classe A	La balance pèse personnes est adapté à l'utilisation dans tous les établissements du secteur sanitaire et hospitalier connectés au réseau public d'alimentation à basse tension.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	


### Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.  
Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Conformité IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique Guide
<u>Electrostatic discharges (ESD)</u> IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV Décharge de contact</u> <u>± 2 / ± 4 / ± 8 / ± 15 kV air</u>	<u>±8 kV contact</u> <u>±2 kV, ±4 kV,</u> <u>±8 kV, ±15 kV air</u>	Les sols doivent être en bois, béton ou carrelage. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV alimentation électrique</u> <u>± 1kV lignes d'entrée/sortie</u>	<u>+ 2kV for power supply lines</u>	La qualité de l'alimentation électrique doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV mode différentiel</u> <u>± 2kV mode commun</u>	<u>+ 1kV ligne(s) à ligne(s)</u> <u>+ 2kV ligne(s) à terre</u>	La qualité de l'alimentation électrique doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% U<sub>T</sub> pendant 0,5 cycle</u> <u>0% U<sub>T</sub> pendant 1 cycle</u> <u>70% U<sub>T</sub> (30% dip in UT) per 25</u> <u>0% U<sub>T</sub> pendant 5 cycles</u> <u>Note: U<sub>T</sub> est la valeur de la tension d'alimentation</u>	<u>0% UT for 0.5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT</u> <u>(baisse de 30% de UT) pour 25 cycles</u> <u>0% UT pendant 5 s</u>	La qualité de l'alimentation électrique doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du produit exige une utilisation continue lors d'interruptions d'alimentation secteur, il est recommandé que le produit soit alimenté par une alimentation sans interruption ou une batterie.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	Les champs magnétiques de fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE U <sub>T</sub> est la tension du secteur alternatif avant l'application du niveau de test.			

## Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique Guide
Conduit RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz  <u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz</u>	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz  <u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz</u>	Les appareils de communication à RF portables et mobiles ne doivent être utilisés à côté d'aucune partie du dispositif, sauf s'ils respectent les distances de séparation recommandées, calculées par l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur..  <b>Distance de séparation recommandée :</b> $d = 1,2 \sqrt{P}$ de 150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ de 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ de 800 MHz à 2.7 GHz P est la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en Watt (W) e d est distance de séparation recommandée en mètres (m).  L'intensité du champ des émetteurs à RF fixes, comme déterminé dans une enquête électromagnétique du site <sup>1</sup> , pourrait être inférieure au niveau de conformité de chaque intervalle de fréquence <sup>2</sup> On peut vérifier une interférence à proximité d'appareils marqués par le symbole suivant:  Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant:  
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80MHz à 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80MHz à 2,7 GHz</u>	

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, De 80 MHz et 800 MHz, on applique l'intervalle de la fréquence la plus haute.

REMARQUE 2 Ces lignes directrices pourraient ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

- a Les intensités de champ pour des émetteurs fixes, comme les stations de base pour radiotéléphones(portables et sans-fil) et voitures-radios terrestres, les appareils de radioamateurs, les émetteurs radios en AM et FM, et les émetteurs TV ne peuvent pas être prévus théoriquement et avec précision. Pour établir un environnement électromagnétique causé par des émetteurs RF fixes, on devrait considérer une enquête électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée dans le lieu où l'on utilise le dispositif dépasse le niveau de conformité applicable ci-dessus, il faut mettre sous observation le fonctionnement normal du dispositif. Si on note des performances anormales, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires,comme une orientation ou position différente du dispositif. Sur la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.
- b L'intensité de champ sur un intervalle de fréquences de 150 kHz à 80 MHz doit être inférieure à 3 V/m.

**Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit**

La balance pèse personnes est prévu pour fonctionner dans un environnement électromagnétique où les perturbations rayonnées RF sont sous contrôle. Le client ou l'opérateur qui utilisent ce dispositif peuvent contribuer à prévenir des interférences électromagnétiques en assurant une distance minimum entre les appareils de communication mobiles et portables à RF (émetteurs) et le dispositif, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximum des appareils de radiocommunication.

Puissance de sortie maximale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être calculée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale maximale de l'émetteur exprimée en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

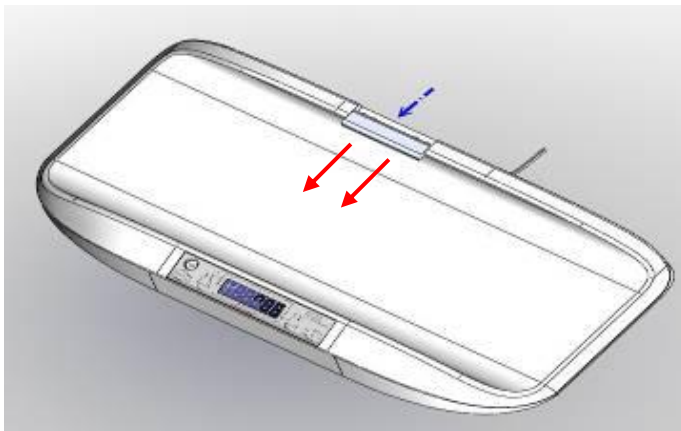
REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

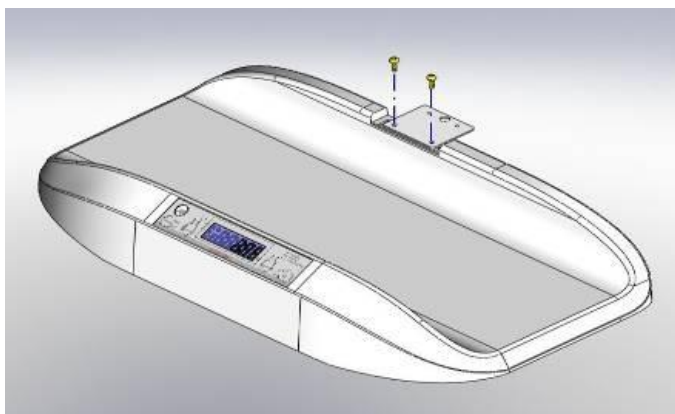
## IV. Installation

### A. Accessoire de mesure de hauteur

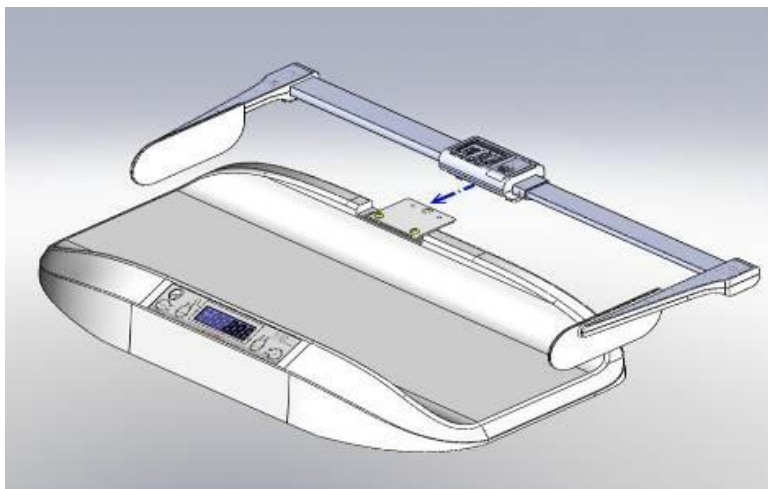
1. Retirez le couvercle du support de support.



2. Fixez le support à l'appareil avec deux vis .



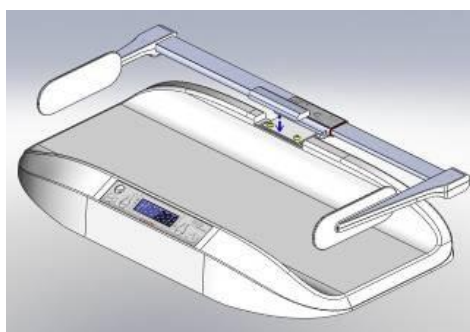
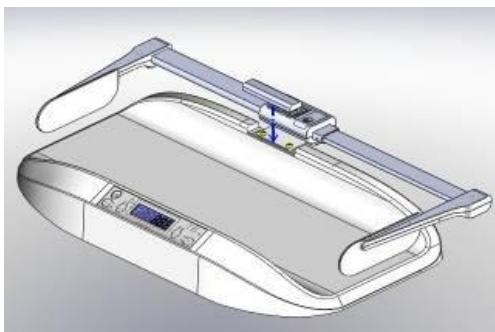
3. Fixez soigneusement la tige de hauteur au support jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.  
(HM80D utilisé comme exemple)



4. Installez le couvercle du support de support.

(HM80D)

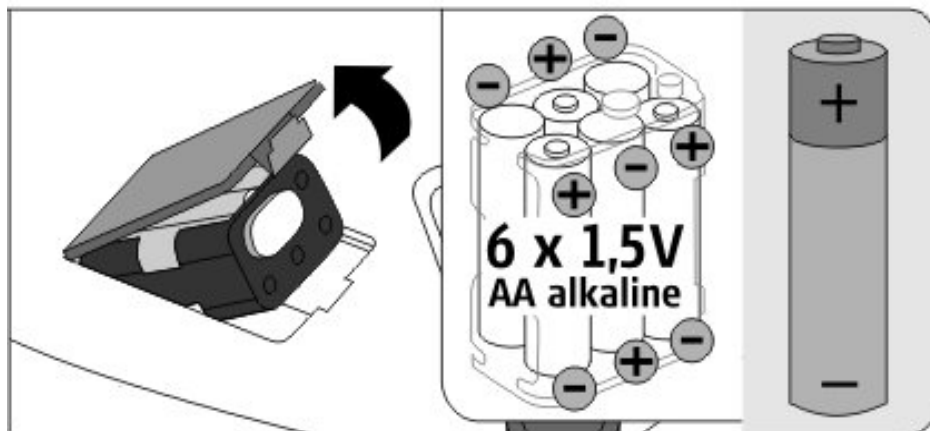
(HM80M)





## B. Insertion des piles

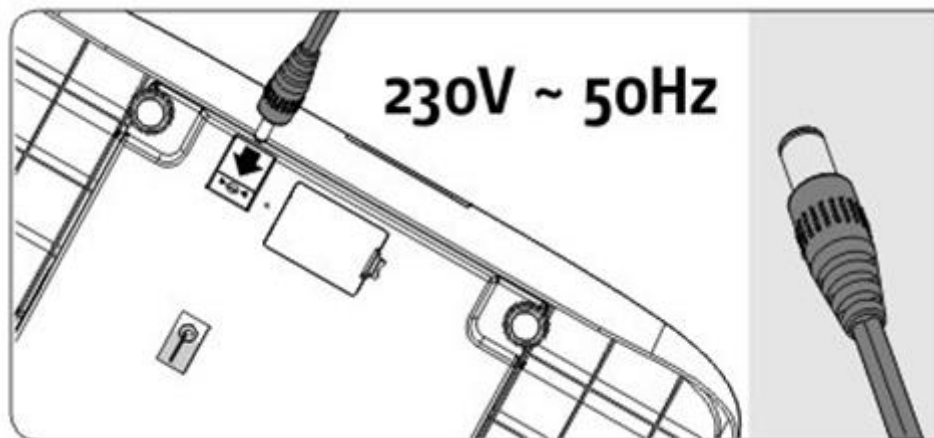
Étape 1. Ouvrez le couvercle des piles et retirez le compartiment des piles. Insérez les piles en respectant la polarité.



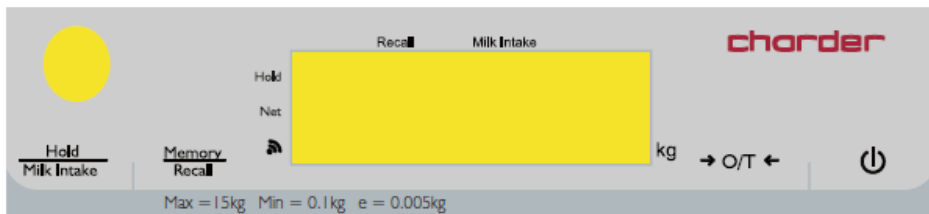
Si **LobAt** une invite s'affiche sur l'écran LCD, veuillez remplacer les piles ou brancher l'adaptateur.

## C. Utilisation de l'adaptateur secteur




L'appareil peut être alimenté à l'aide d'un adaptateur secteur. Branchez l'adaptateur sur l'appareil avant de le brancher sur le secteur.



## V. Fonctions des indicateurs et des touches



### Afficher


- : Écurie
- : Poids négatif
- : Zéro

### Fonction clé

1. Hold/Milk Intake:
  - Appuyez une fois sur la touche **[Hold/Milk Intake]** pour maintenir le poids. Pour revenir au mode de pesée normal, appuyez à nouveau sur la touche **[Hold/Milk Intake]**.
  - **[Hold/Milk Intake]** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour activer la fonction Milk Intake.
2. Memory/Recall:
  - Appuyez sur la touche **[Mémoire/Rappel]** pour rappeler le poids enregistré.
  - **[Mémoire/Rappel]** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour enregistrer le poids actuel.
3. O/T (Zéro/Tare) :
  - Appuyez sur la touche **[O/T]** pour remettre la balance à zéro ( $\pm 2\%$  de la capacité totale).
  - Appuyez sur la touche **[O/T]** pour tarer le poids sur l'appareil.
4.  (Marche/Arrêt) :
  - Appuyez  pour allumer ou éteindre l'appareil.

## VI. Utilisation de l'appareil

### A. Fonctionnement de base

Allumez l'appareil à l'aide  de la touche. L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage en affichant la version du logiciel.

Une fois que « 0,00 kg » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.

**Remarque** : Si « 0,00 kg » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche **[ZERO]** pour mettre l'appareil à zéro. Cette fonction peut être utilisée pour un poids à  $\pm 2\%$  de la capacité totale .

Placez délicatement le bébé sur le plateau. Appuyez sur la touche **[Hold/Milk Intake]** . Le symbole HOLD apparaît sur l'indicateur. Une fois le poids stabilisé, le symbole HOLD disparaît et le poids du bébé s'affiche sur l'indicateur.

**Remarque** : si le poids du bébé dépasse la capacité de l'appareil (y compris la tare), l'indicateur affichera le message « Err » en raison d'une surcharge.

Appuyez sur **[Hold/Milk Intake]** pour désactiver la fonction Hold.

**Remarque** : la fonction de maintien peut être activée avant ou après que bébé soit placé sur le plateau. Cependant, si bébé ne peut pas rester immobile, nous vous recommandons d'activer la fonction de maintien après avoir placé bébé sur le plateau.





### B. Recall

1. Une fois le poids du bébé mesuré, appuyez et maintenez la touche **[Mémoire/Rappel]** pendant 3 secondes pour enregistrer le poids.
2. Appuyez sur la touche **[Mémoire/Rappel]** pour rappeler le poids enregistré.

### C. Milk Intake

La fonction de prise de lait permet d'enregistrer facilement la consommation de lait de bébé. Commencez par mesurer le poids de bébé avant de lui donner du lait.

1. Pesez le bébé avant de le nourrir.

<b>Afficher</b>	
Allumer l'appareil.	<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>Hold</span> <span>Recall</span> <span>Milk Intake</span> </div> 
Placez le bébé sur le plateau ( 5 kg utilisé comme exemple)	<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>Hold</span> <span>Recall</span> <span>Milk Intake</span> </div> 
<p style="text-align: center;">Presse</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;">Hold/MilkIntake</div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>Hold</span> <span>Recall</span> <span>Milk Intake</span> </div> 
<p style="text-align: center;">Appuyez et maintenez</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold;">Memory/Recall</div> <p style="text-align: center;">la touche pendant 3 secondes pour enregistrer le poids du bébé.</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>Hold</span> <span>Recall</span> <span>Milk Intake</span> </div> 

Triangle will appear next to "HOLD"

Display flashes three times and stores baby weight

2. Nourrissez bébé.

3. Pesez le bébé après le repas.

<b>Afficher</b>	
Allumer l'appareil.	<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>Hold</span> <span>Recall</span> <span>Milk Intake</span> </div> 
Placez bébé sur un plateau (poids de 5,2 kg après la tétée utilisé comme exemple)	<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>Hold</span> <span>Recall</span> <span>Milk Intake</span> </div> 

<p>Appuyez et maintenez <b>Hold/Milk Intake</b> touche pendant 3 secondes.</p> <p>La consommation de lait sera affichée à l'écran (0,2 kg dans l'exemple)</p>	 <p>Recall Milk Intake</p> <p>Hold Net</p> <p>0.200 kg</p> <p>Triangle will appear next to "MILK INTAKE"</p>
<p>Presse <b>Hold/Milk Intake</b> touche pour revenir au mode normal.</p>	 <p>Recall Milk Intake</p> <p>Hold Net</p> <p>5.200 kg</p>

## D. Printing

Si l'imprimante thermique est connectée à l'indicateur via un câble de transfert, les résultats peuvent être imprimés.



## VII. Connexion sans fil

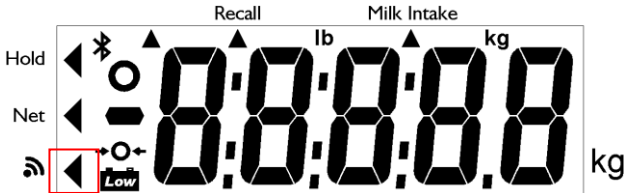
Si l'appareil est équipé du module sans fil installé, l'indicateur peut transmettre les résultats de mesure sans fil.

### A. Activation du WiFi

1. Allumez la balance. Appuyez sur la touche **[O/T]** et maintenez- la enfoncée pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres.

2. Appuyez plusieurs fois sur la touche **WiFi** **[Hold/Milk Intake]** jusqu'à ce que l'état (ON/OFF) apparaisse. Si l'état est OFF, appuyez sur la touche **[O/T]** pour entrer, appuyez sur la touche **[Hold/Milk Intake]** pour passer à ON, puis appuyez sur la touche **[O/T]** pour confirmer les paramètres.

3. Appuyez plusieurs fois sur la touche **End** **[Hold/Milk Intake]** jusqu'à ce que apparaisse, puis appuyez sur la touche **[O/T]** pour enregistrer et revenir au mode normal.



\*\*\* Pas de signe triangulaire : l'alimentation sans fil de la balance est coupée \*\*\*

\*\*\* Le signe triangulaire s'affiche en continu : connexion...\*\*\*

\*\*\* Le signe triangulaire clignote : connecté \*\*\*

## VIII. Configuration de l'appareil

Lorsque l' appareil est allumé, appuyez et maintenez la touche [ **O/T** ] **jusqu'à ce que l'écran affiche** « SET UP » suivi de « A \_ OFF » (première option du menu de réglage) .

Dans la configuration de l'appareil :  
[ **Hold/Milk Intake** ] pour basculer l'option de menu  
[ **O/T** ] pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

A OFF

**Arrêt automatique** : indique à l'appareil de s'éteindre automatiquement après une certaine période de temps.

Options d'arrêt automatique : 60 s / 120 s / 240 s / 300 s / désactivé

Appuyez sur la touche [ **Hold/Milk Intake** ] pour sélectionner l'heure cible. Après la sélection, appuyez sur [ **O/T** ] . L'indicateur reviendra à « A.OFF ».

DATE

**Définir la date de l'appareil** : le format/l'ordre est AAAA/MM/JJ/HH:MM. (24 heures)

2013 → 0308 → 1200

Année                      Mois.Jour                      Heure Minute

[ **Maintien/Prise de lait** ] : sélectionnez le chiffre suivant  
[ **O/T** ] : augmentation



: Entrer / confirmer la saisie

SET ID

**Définir l'ID de la balance** : cette fonction est utilisée par le technicien de service et l'utilisateur n'a normalement pas besoin de modifier les paramètres.

Appuyez sur [ **Hold/Milk Intake** ] pour basculer entre non/oui et [ **O/T** ] pour confirmer la sélection.

**Bluetooth (en option)** : si l'appareil dispose d'un module Bluetooth installé, la fonction Bluetooth peut être activée ou désactivée.

Appuyez sur **[Hold/Milk Intake]** pour basculer entre marche/arrêt et **[ O/T ]** pour confirmer la sélection.

**Wi-Fi (en option)** : si l'appareil dispose d'un module Wi-Fi installé, la fonction Wi-Fi peut être activée ou désactivée.

Appuyez sur **[Hold/Milk Intake]** pour basculer entre marche/arrêt et **[ O/T ]** pour confirmer la sélection.

**Tester le problème de connexion Wi-Fi (facultatif)** : si l'appareil dispose d'un module Wi-Fi installé, cette fonction doit être utilisée par un technicien de service et l'utilisateur n'a normalement pas besoin de modifier les paramètres.

Appuyez sur **[Hold/Milk Intake]** pour basculer entre non/oui et **[ O/T ]** pour confirmer la sélection.

**Paramètre de l'application Wi-Fi (facultatif)** : si l'appareil dispose d'un module Wi-Fi installé, cette fonction doit être utilisée par un technicien de service et l'utilisateur n'a normalement pas besoin de modifier les paramètres.

Appuyez sur **[Hold/Milk Intake]** pour basculer entre non/oui et **[ O/T ]** pour confirmer la sélection.

Une fois les réglages terminés, appuyez sur la touche **[Hold/Milk Intake]** . « End » s'affiche. Appuyez sur la touche **[O/T]** pour appliquer les modifications et terminer les réglages.



## IX. Dépannage

Avant de contacter votre distributeur Chardeur local pour un service de réparation, nous vous recommandons de prendre en compte les procédures de dépannage suivantes :

### **Auto-inspection**

#### **1. L'appareil ne s'allume pas**

- Si la batterie est épuisée, remplacez-la par des piles neuves
- Si vous n'utilisez pas de piles, vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur.

#### **2. Indicateur indiquant « 0000 » ZÉRO SPAN hors plage**

- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations RF ou des vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez.
- Plateforme instable. Déplacez l'appareil vers un emplacement stable et réessayez
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Éliminez les objets de la plate-forme et réessayez
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles telles que des tapis ou des pelouses. Déplacez l'appareil vers un endroit avec un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un ré-étalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision de la pesée.

## **Assistance du distributeur requise**

Charger local pour des services de réparation ou de remplacement :

### **1. L'appareil ne s'allume pas**

- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Rupture du fusible de sécurité
- Adaptateur défectueux

### **2. Dégâts de l'indicateur**

- Les défauts matériels possibles incluent : une luminosité inégale sur l'écran LCD, un texte flou, un écran arc-en-ciel maculé, un affichage décimal incorrect
- Impossible de sauvegarder ou de lire les données
- L'indicateur affiche « ERRL » après la mise sous tension de l'appareil
- Les touches ne répondent pas
- Dysfonctionnement du buzzer

## Messages d'erreur


Message d'erreur	Raison	Action
Lo	<b>Avertissement de batterie faible</b> La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur
Err	<b>Surcharge</b> La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez
00000	Compte à zéro sur la plage de zéro d'étalonnage +10 % lorsque l'appareil est sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
00000	Compte à zéro sous la plage de zéro d'étalonnage -10 % lorsque l'appareil est sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
Err.E	<b>Erreur de programme</b> Défaut avec le logiciel de l'appareil	L'erreur est généralement causée par une cellule de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur

## X. Spécifications du produit

<b>Modèle</b>		<b>MS5900</b>		
<b>Mesure du poids</b>	<b>Capacité</b>	(15 kg) 0-6 kg x 2g 6-15 kg x 5g	(15 kg) 0-15 kg x 5g	(20 kg) 0-10 kg x 5g 10-20 kg x 10g
	<b>Précision</b>	±1.5e		
	<b>OIML</b>	Classe III		
	<b>Écran LCD</b>	Écran LCD 1,0 pouce ( 5 chiffres )		
<b>Dimensions</b>	<b>Dans l'ensemble</b>	670(W) x 330(D) x 125(H) mm		
	<b>Plateau</b>	630(W) x 250(D) x 70(H) mm		
<b>Poids de l'appareil</b>		4.1 kg		
<b>Fonctions clés</b>		On/Off, Zero/Tare, Memory/Recall, Hold/Milk Intake		
<b>Transmission de données</b>		USB, module sans fil (en option) <b>REMARQUE</b> : l'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs qualifiés.		
<b>Alimentation électrique</b>		6 piles AA / Adaptateur secteur		
<b>Environnement d'exploitation</b>		0°C~+40°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa		
<b>Accessoires standards</b>		Manuel d'utilisation x1 Adaptateur secteur x1		
<b>Accessoires optionnels</b>		Toise, imprimante thermique Sac de transport		

 **Avertissement**

L'appareil est uniquement compatible avec les adaptateurs d'alimentation spécifiés ci-dessous.



<b>TENSION D'AMPÈRE</b>	<b>DESSIN N°</b>	<b>APPROUVÉ CE TYPE N° / MODÈLE N°</b>	<b>TY PE</b>	<b>Adaptate ur de prise</b>
12V 1A	CD-AD-0004 3	UES12LCP-120100SPA	US	 180 - degree
	CD-AD-0004 3	UES12LCP-120100SPA	EU	
	CD-AD-0004 3	UES12LCP-120100SPA	UK	
	CD-AD-0004 3	UES12LCP-120100SPA	AU	





## XI. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, conformément aux dispositions des directives mentionnées ci-dessous:

	<b>(EU) 2017/745</b> <b>Règlement relatif aux dispositifs médicaux</b>
	<b>Directive 2014/31/EU sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique</b> (modèles OIML uniquement)

**RoHS Directive 2011/65/EU and Directive Déléguée (EU) 2015/863**

**Directive 2014/53/EU relative aux équipements radio**

(applicable si un module sans fil est utilisé)

**Partie 15 des règles de la Commission fédérale des communications**

Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

*Veillez consulter un document séparé figurant sur l'étiquette de l'appareil pour les marquages ci-dessus.*

Représentant autorisé de l'UE:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Fabriqué par:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00992 REV001 10/2024